



**NATIONS  
UNIES**

**EP**

UNEP(DEPI)/MED WG.431/11



**PNUE**



**PROGRAMME DES NATIONS UNIES  
POUR L'ENVIRONNEMENT  
PLAN D'ACTION POUR LA MÉDITERRANÉE**

20 avril 2017

Français

Original : Anglais

---

Treizième Réunion des Points Focaux pour les Aires Spécialement Protégées

Alexandrie, Egypte, 9-12 mai 2017

**Point 8 de l'ordre du jour** Liste des Aires Spécialement Protégées d'Importance Méditerranéenne (Liste des ASPIM)

**8.3. Mise à jour du Format pour la révision périodique des ASPIM**

**Projet de mise à jour du Format pour la révision périodique des ASPIM**

Pour des raisons environnementales et d'économie, ce document est imprimé en nombre limité et ne sera pas distribué pendant la réunion. Les délégués sont priés de se munir de leur copie et de ne pas demander de copies supplémentaires.

Note :

Les appellations employées dans ce document et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part du Centre d'Activités Régionales pour les Aires Spécialement Protégées (CAR/ASP) et de l'ONU Environnement aucune prise de position quant au statut juridique des Etat, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

© 2017 Programme des Nations Unies pour l'Environnement / Plan d'Action pour la Méditerranéen (ONU Environnement/PAM)  
Centre d'Activités Régionales pour les Aires Spécialement Protégées (CAR/ASP)  
Boulevard du Leader Yasser Arafat  
B.P. 337 - 1080 Tunis Cedex - Tunisie  
E-mail : [car-asp@rac-spa.org](mailto:car-asp@rac-spa.org)

## Projet de mise à jour du Format pour la révision périodique des ASPIM

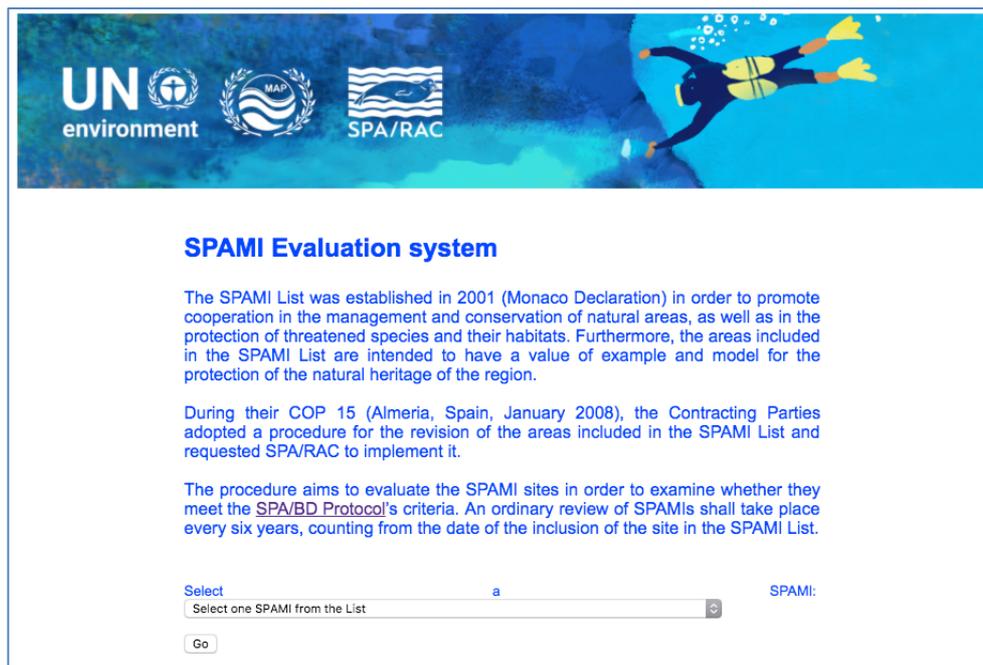
### Introduction et contexte

1. La Liste des ASPIM a été établie en 2001 (Déclaration de Monaco) conformément au Protocole ASP/DB, en vue de promouvoir la coopération en matière de gestion et de conservation des aires naturelles, et de protection des espèces menacées et de leurs habitats. En outre, les aires inscrites sur la Liste des ASPIM sont destinées à avoir une valeur d'exemple et de modèle pour la protection du patrimoine naturel de la région.
2. Lors de leur CdP 15 (Almeria, Espagne, janvier 2008), les Parties contractantes à la Convention de Barcelone ont adopté une procédure pour la révision des aires inscrites sur la Liste des ASPIM et ont demandé au CAR/ASP de l'appliquer (Décision IG.17/12).
3. La procédure vise à évaluer les sites ASPIM afin d'examiner s'ils satisfont les critères du Protocole ASP/DB. Une telle procédure prévoit une révision ordinaire des ASPIM qui doit avoir lieu tous les six ans, à compter de la date d'inscription du site sur la Liste des ASPIM.
4. Sur la base d'une recommandation récurrente faite par les commissions techniques consultatives (TAC) auxquelles étaient confiées les révisions ordinaires des ASPIM, la 12<sup>ème</sup> Réunion des Points Focaux pour les ASP (Athènes, Grèce, 25-29 mai 2015) a recommandé au CAR/ASP de réviser le format d'évaluation en fonction de l'expérience acquise jusqu'ici.
5. Par conséquent, le premier projet d'un nouveau format a été élaboré après la réunion, présenté lors de la Conférence sur les ASPIM (Tunis, Tunisie, 9-12 juin 2015), puis circulé par courrier électronique aux Points Focaux pour les ASP et aux organisations partenaires concernées, pour commentaires et finalisation à temps en vue de sa soumission à la Réunion des Points Focaux du PAM (Athènes, Grèce, 13-16 octobre 2015).
6. Par sa décision IG.22/14, la CdP 19 (Athènes, Grèce, 9-12 février 2016) a pris note du "Format révisé pour l'examen périodique des ASPIM" (UNEP(DEPI)/MED WG.421/Inf.27) et a demandé au CAR/ASP de le tester (y compris en préparant une version en ligne) et, sur cette base, le développer davantage en concertation avec les Points Focaux du CAR/ASP pour examen par la CdP20.
7. Pour ce faire, le projet de format a été testé lors de la révision ordinaire de 2017 des trois ASPIM suivantes : Réserve marine du Banc des Kabyles, et Iles Habibas (Algérie) et Aire Marine Protégée de Portofino (Italie).

8. Les commentaires formulés par les CTC de révision des ASPIM pour améliorer le projet de format ont été pris en compte par le CAR/ASP.
9. Le « système d'évaluation des ASPIM en ligne » qui en a résulté pourrait être consulté via le lien suivant : [http://rac-spa.org/spami\\_eval/spami.php](http://rac-spa.org/spami_eval/spami.php).
10. Pour le moment, le système n'existe qu'en version anglaise. Une version française sera développée plus tard.

### Présentation du « système d'évaluation des ASPIM en ligne »

11. Ce système en ligne est destiné à conserver les rapports de présentation des ASPIM (utilisant le Format Annoté<sup>1</sup>), les rapports et les recommandations des révisions précédentes et toute autre documentation officielle pertinente.
12. La page d'accueil du système d'évaluation des ASPIM :



<sup>1</sup> Le "Format Annoté pour les Rapports de Présentation des aires proposées pour inscription sur la Liste des ASPIM" est un format adopté en 2001 par les Parties contractantes à la Convention de Barcelone, dont l'objectif est d'aider les Parties contractantes à produire des rapports ayant un contenu comparable et comportant l'information nécessaire pour une évaluation adéquate de la conformité du site proposé aux critères établis dans le Protocole ASP/D et son Annexe I ("Critères communs pour le choix des aires marines et côtières protégées susceptibles d'être inscrites sur la liste des ASPIM").

13. Sélectionnez un ASPIM dans la liste et cliquez sur le bouton « Go » :

UN environment MAP SPA/RAC

Cap de Creus Natural Park  
Capo Caccia-Isola Piana Marine Protected Area  
Capo Carbonara Marine Protected Area  
Columbretes Islands  
**SPAMI E** Habibas Islands  
Karaburun Sazan National Marine Park  
Kneiss Islands  
La Galite Archipelago  
Lara-Toxeftra Turtle Reserve  
Mar Menor  
Maro-Cerro Gordo Cliffs  
Medes Islands  
Miramare Marine Protected Area  
Palm Islands Nature Reserve  
Pelagos Sanctuary for the Conservation of Marine Mammals  
Penisola del Sinis Marine Protected Area  
Plemmirio Marine Protected Area  
Port-Cros National Park  
Porto Cesareo Marine Protected Area  
Portofino Marine Protected Area  
Portofino Marine Protected Area

Select a SPAMI:

14. Le premier écran fournit le « GRAND Total » reçu par l’ASPIM évaluée et les scores par sous-section (1., 2., 3., etc.). Il montre également les commentaires consolidés faits par la CTC dans chaque sous-section :

UN environment MAP SPA/RAC

**SPAMI Evaluation system**  
Evaluation sheets of the SPAMI: **Portofino Marine Protected Area**

**GRAND TOTAL SCORE: 64** (max score: 66)

**SECTION I: CRITERIA WHICH ARE MANDATORY FOR THE INCLUSION OF AN AREA IN THE SPAMI LIST**

	Total score	(max score: )
<b>1. MEDITERRANEAN VALUE OF THE SPAMI</b>	7	7
Comments by the TAC:		
<b>2. LEGAL AND INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS</b>	6	6
Comments by the TAC:		
<b>3. MANAGEMENT AND AVAILABILITY OF RESOURCES</b>	11	12
Comments by the TAC:		

The management plan adopted in the framework of the ISEA project, updated in 2015, takes into consideration the main monitoring topics both environmental and socio-economic ones. Particular attention is paid to the following topics: - red coral, gorgonians, *Pinna nobilis*, groupers; - NIS; - artisanal and recreational fishery, scuba diving, yachting; - main environmental parameters: seawater T, S, nutrients, zooplankton  
The institutional resources assigned to the MPA cover mainly its basic needs. A large part of the available resources is achieved by the MPA itself through the acquisition of projects or international programs defined in the framework of Mediterranean or subregional networks of collaboration.

15. Le nouveau format en ligne comprend des directives sur la façon de traduire les résultats de l'évaluation en scores :

<b>4. THREATS AND SURROUNDING CONTEXT</b>		Total score	22	(max score: 23)
Comments by the TAC:				
<b>5. ENFORCEMENT OF PROTECTION MEASURES</b>		Total score	6	(max score: 6)
Comments by the TAC:				
<b>6. COOPERATION AND NETWORKING</b>		Total score	6	(max score: 6)
Comments by the TAC:				
<b>SECTION III: FOLLOW-UP OF THE RECOMMENDATIONS MADE BY THE PREVIOUS EVALUATION(S)</b>				
<b>7. IMPLEMENTATION OF THE RECOMMENDATIONS MADE BY THE PREVIOUS EVALUATIONS (if applicable)</b>		Total score	6	(max score: 6)
Comments by the TAC:				
<b>SCORE EVALUATION:</b>				
The TAC will propose to include the SPAMI in a period of provisional nature (in accordance with paragraph 6 of the Procedure for the revision of the areas included in the SPAMI List) if the SPAMI has:				
- a score < 1 for any of the following items: 1.1, 2.1, 2.2, 2.3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5 or 3.6;				
or				
- a score < 2 for any of the following items: 1.2, 1.3, 7.1 or 7.2.				
Furthermore, considering that the sites included in the SPAMI List are intended to have a value of example and model for the protection of the natural heritage of the region (Paragraph A.e of Annex 1 to the SPA/BD Protocol), the TAC shall also propose to include the SPAMI in a period of provisional nature if the total score of the evaluation is less than 46 (= 70% of the maximum total score of 66).				

16. Dans chaque sous-section (1., 2., etc.), la notation pourrait être effectuée en choisissant la réponse appropriée dans un menu déroulant :



**SPAMI Evaluation system**  
Evaluation sheets of the SPAMI: Portofino Marine Protected Area

**SECTION I:  
CRITERIA WHICH ARE MANDATORY FOR THE INCLUSION OF AN AREA IN THE SPAMI LIST**

**3. MANAGEMENT AND AVAILABILITY OF RESOURCES**

**3.1. Does the SPAMI have a management plan?**

Score justification:  
The management plan adopted in the framework of the ISEA project, updated in 2015, takes into consideration the main monitoring topics both environmental and socio-economic ones. Particular attention is paid to the following topics:  
- red coral, gorgonians, Pinna nobilis, groupers;  
- NIS;  
- artisanal and recreational fishery, scuba diving, yachting;  
- main environmental parameters: seawater T, S, nutrients, zooplankton

Score: 2 = Excellent

0 = No management plan or the level of implementation of the management plan is assessed as "insufficient"  
1 = The management plan is not officially adopted but its implementation is assessed as "adequate"  
2 = The management plan is officially adopted and adequately implemented

**3.2. Assess the adequacy of the management plan taking into account the SPAMI objectives and the requirements set out in Article 7 of the SPA/BD Protocol and Section 8.2.3 of the Annotated Format (AF).**

Score justification:

17. La justification des scores doit être saisie dans le champ dédié situé en dessous. Les informations peuvent être saisies directement dans le champ correspondant ou collées sous forme de texte copié à partir d'un processeur Word :

**UN environment** **MSP** **SPA/RAC**

**SPAMI Evaluation system**  
Evaluation sheets of the SPAMI: Portofino Marine Protected Area

**SECTION I:**  
**CRITERIA WHICH ARE MANDATORY FOR THE INCLUSION OF AN AREA IN THE SPAMI LIST**  
**3. MANAGEMENT AND AVAILABILITY OF RESOURCES**

**3.1. Does the SPAMI have a management plan?** Score  
2 = The management plan is officially adopted

Score justification:  
The management plan adopted in the framework of the ISEA project, updated in 2015, takes into consideration the main monitoring topics both environmental and socio-economic ones. Particular attention is paid to the following topics:  
- red coral, gorgonians, Pinna nobilis, groupers;  
- NIS;  
- artisanal and recreational fishery, scuba diving, yachting;  
- main environmental parameters: seawater T, S, nutrients, zooplankton

**3.2. Assess the adequacy of the management plan taking into account the SPAMI objectives and the requirements set out in Article 7 of the SPA/BD Protocol and Section 8.2.3 of the Annotated Format (AF).** Score  
2 = Excellent

Score justification:

18. Passer la souris sur un élément nécessitant une clarification supplémentaire produira une info-bulle qui affiche le texte complet ou la définition de cet élément (par exemple, l'Article 7 du Protocole ASP/DB) :

**SECTION I:**  
**CRITERIA WHICH ARE MANDATORY FOR THE INCLUSION OF AN AREA IN THE SPAMI LIST**  
**3. MANAGEMENT AND AVAILABILITY OF RESOURCES**

**3.1. Does the SPAMI have a management plan?** Score  
2 = The management plan is officially adopted

Score justification:  
The management plan adopted in the framework of the ISEA project, updated in 2015, takes into consideration the main monitoring topics both environmental and socio-economic ones. Particular attention is paid to the following topics:  
- red coral, gorgonians, Pinna nobilis, groupers;  
- NIS;  
- artisanal and recreational fishery, scuba diving, yachting;  
- main environmental parameters: seawater T, S, nutrients, zooplankton

**3.2. Assess the adequacy of the management plan taking into account the SPAMI objectives and the requirements set out in Article 7 of the SPA/BD Protocol and Section 8.2.3 of the Annotated Format (AF).** Score  
2 = Excellent

Score justification:

Article 7  
PLANNING AND MANAGEMENT

1. The Parties shall, in accordance with the rules of international law, adopt planning, management, supervision and monitoring measures for the specially protected areas.

2. Such measures should include for each specially protected area:  
(a) the development and adoption of a management plan that specifies the legal and institutional framework and the management and protection measures applicable;  
(b) the continuous monitoring of ecological processes, habitats, population dynamics, landscapes, as well as the impact of human activities;  
(c) the active involvement of local communities and populations, as appropriate, in the management of specially protected areas, including assistance to local inhabitants who might be affected by the establishment of such areas;

**3.3. Assess the adequacy of the human resources.** Score

Score justification:

Score

19. Le bouton « Save / Enregistrer » en bas à gauche de chaque sous-section permet de sauvegarder les informations saisies :

The screenshot shows a web form interface with two sections. Each section has a blue header bar with a question, a 'Score' dropdown menu, a 'Score justification:' text box, and a red note. The first section, 3.5, asks 'Does the area have a monitoring programme?' and has a score of 2. The second section, 3.6, asks 'Is there a feedback mechanism...' and also has a score of 2. A 'Save' button is located at the bottom left of the form.

**3.5. Does the area have a monitoring programme?** Score  
2 = The monitoring programme is

Score justification:

In case of Score = 1, this section should also include the list of the parameters to include and the related rationale.

**3.6. Is there a feedback mechanism that establishes an explicit link between the monitoring results and the management objectives, and which allows adaptation of protection and management measures?** Score  
2 = The SPAMI has an adequate

Score justification:

In case of Score =1, this section should also include concrete recommendations to improve the existing feedback mechanism.

Save